chapter 48 Give-and-Take

I ENDED UP GIVING HIM JUST MY E-MAIL, BUT HE'S ONE OF THE OLD PERVERTS WHO KEEPS ASKING ME OUT...

HEY MISA, GIVE ME YOUR NUMBER.

YOU'RE TOTALLY MY TYPE AND I'LL TREAT YOU GOOD.

THE OTHER TIME, THIS GUY WAS...

HEY HIGUCHI, YOU BETTER SHARE!

SO HIGUCHI IS KIRA... YUCK...

...

SEEMS LIKE YOTSUBA HAS MANY QUESTIONS FOR HER... THAT'S A GOOD SIGN.

MISA MISA SURE IS LATE. THE INTERVIEW IS STILL GOING ON?

WE ARE. SHE'S SAYING, "I WAS SUSPECTED AS THE SECOND KIRA AND CAPTURED BY L BUT EXONERATED AND RELEASED."

EVEN IF WE'RE HAVING MISA GET CLOSE TO YOTSUBA, I THINK IT'S TOO DANGEROUS TO MAKE THEM THINK SHE'S THE SECOND KIRA. WE SHOULD USE AIBER OR NAMIKAWA TO COMPLETELY DISPEL THAT.

RYUZAKI.

DON'T WORRY, LIGHT...

BUT MISA-SAN WANTED TO GO ALONG WITH THIS PLAN...

I'M SAYING THAT THE "CAPTURED BY L" PART IS WHAT'S DANGEROUS.

NO, DEMEGAWA AT SAKURA TV WILL JUMP AT THE IDEA.

WE'RE NOT THE POLICE ANYMORE. THAT'S IMPOSSIBLE, CHIEF..

I'M GOING TO GO ON TV AND ANNOUNCE EVERY-THING THAT WE KNOW.

BUT... ALMOST EVERYONE WILL JUST THINK THAT YOU'RE CRAZY.

AND MORE IMPORTANTLY, YOU'LL BE KILLED BY KIRA, DAD.

ONCE I ANNOUNCE THAT, EVEN IF THE KILLING OF CRIMINALS DOESN'T STOP, THE KILLINGS DONE BY YOTSUBA WILL.

WHY I'VE HAD TO QUIT THE POLICE FORCE... THAT YOTSUBA IS USING THE POWER OF KIRA...

COULD YOU WAIT A MONTH ON THAT?

YAGAMI-SAN...

DAD! WHAT ABOUT MOM AND SAYU?!

I KNOW... BUT NO MATTER WHAT THE PUBLIC THINKS, THE DEATHS COMMITTED BY YOTSUBA SHOULD STOP.

IF YOU CONSIDER THAT MY ONE LIFE WILL SAVE SO MANY OTHERS...

...

GOING WITH THE PLAN YOU JUST MENTIONED, THERE'S 99 PERCENT PROBABILITY THAT IT WOULDN'T STOP. AS I'VE SAID BEFORE, IT WILL JUST ALLOW KIRA TO ESCAPE.

CLACK

YEAH, BUT IF I ANNOUNCE YOTSUBA AND KIRA ARE CONNECTED, I MIGHT BE ABLE TO STOP THE KILLING OF CRIMINALS AS WELL.

EITHER WAY, WE'VE SET IT UP SO THAT THE YOTSUBA KILLINGS WON'T HAPPEN FOR A MONTH. SO COULD YOU WAIT ON YOUR PLAN?

...

WHAT DO YOU THINK, LIGHT?

...

IF WE ARRESTED ALL SEVEN OF THESE GUYS THEN THERE'S A CHANCE IT COULD STOP, BUT NOT WITH YOUR PLAN. AND ANNOUNCING THE NAMES OF THE SEVEN TO THE MEDIA WOULD CREATE CHAOS.

DAD, I'M SORRY BUT I HAVE TO AGREE WITH RYUZAKI. UNLESS KIRA IS CAUGHT, THE KILLINGS WON'T STOP.

READ THIS WAY

...

TRUE...

IF SOME OF THE MEMBERS IN THESE MEETINGS HAVE BEEN THREATENED WITH DEATH BY KIRA TO ATTEND, THEN ANNOUNCING THEIR NAMES WOULD UNFAIRLY DESTROY THEIR WHOLE LIFE.

I UNDERSTAND. DON'T WORRY, WITH YOUR HELP WE WILL DEFINITELY CAPTURE HIM WITHIN A MONTH.

BUT IF WE CANNOT CAPTURE KIRA IN A MONTH, I WILL TAKE THE ACTIONS I JUST OUTLINED.

RYUZAKI, ALL RIGHT... I'LL WAIT A MONTH. AND I'LL HELP YOU UNTIL THEN.

OH, MISA MISA'S BACK!

WELL, NOW THAT I'M ON THE TEAM AGAIN, I HAVE TO SAY THAT I'M ALSO STRONGLY AGAINST PUTTING AMANE IN THIS KIND OF DANGER.

I SEE...

...

SO HOW WAS IT, MISA MISA?

HOW WAS WHAT?

LIKE, WHAT DID THEY ASK AND WHO SEEMED SUSPICIOUS?

RYUZAKI, YOTSUBA HAS DECIDED TO GO WITH MISA FOR THEIR ADVERTISE-MENT.

MAN, I'M EXHAUSTED!

I TOLD THEM MY CELL NUMBER AND E-MAIL ADDRESS AND ALREADY THREE OF THE SEVEN HAVE CONTACTED ME PRIVATELY.

WHAT ...?

OH?

ACTUALLY, WE JUST AGREED TO WORK TOGETHER AGAIN.

I CAN ONLY SHARE THAT KIND OF INFO WITH LIGHT AND RYUZAKI, SINCE YOU GUYS ARE ON ANOTHER TEAM.

I-IT'S NOT MY CHOICE!

WHAT?! AFTER ALL THIS? DON'T BE RIDICULOUS!

LOOKS LIKE THAT PLAN HAS BEEN CANCELLED.

SO I'LL JUST GO ALONG WITH THEIR REQUESTS AND INVESTI-GATE EACH ONE JUST AS PLANNED, RIGHT?

...

THIS PUTS YOU IN DANGER, MISA.

I WON'T TELL YOU NOT TO APPEAR IN THE COMMERCIAL, BUT FROM NOW ON WE'LL DENY THE PART ABOUT YOU BEING INTERROGATED BY L. MOGI-SAN WILL ACT AS YOUR BODY-GUARD AND YOU WILL JUST BE THERE AS AN ACTRESS.

...?!

OKAY, IF THAT'S WHAT YOU WANT, LIGHT.

...

WELL, I'M TIRED AND NEED TO GET UP EARLY TOMORROW. GOOD NIGHT.

THANK YOU FOR WORRY-ING ABOUT ME, LIGHT...

BUT I'VE THOUGHT UP A GOOD PLAN. I ALREADY KNOW WHO KIRA IS AND I WANT TO BE OF USE TO YOU, LIGHT... I WANT TO MAKE YOU HAPPY...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MISA...?

LIGHT, WANT TO COME TO BED WITH ME?

I'M NOT.

I KNOW, WE'RE SAVING THAT UNTIL AFTER YOU CATCH KIRA. DON'T BE SO SHY, LIGHT.

DON'T BE SO SHY, LIGHT-KUN.

WHY ARE YOU ANSWER-ING SO SERIOUS-LY, LIGHT-KUN?

GOOD WORK, MISA MISA.

ALL RIGHT, THAT'S IT FOR THE DAY.

GOOD JOB!

The Next Day

AND *CUT!*

TO-HO UNIVERSITY

I CAN BORROW THE BATH-ROOM AT THE TO-OH WOMEN'S MEDICAL UNIVERSITY HOSPITAL, RIGHT?

YES.

TOILETS

I'LL BE RIGHT BACK.

LET'S HURRY AND SWAP CLOTHES.

SURE IS TOUGH GOING OUT ON A DATE WHEN YOU'RE FAMOUS.

OH, HERE'S THE WIG.

RUSTLE

RUSTLE

HEY MISA, LONG TIME NO SEE.

NORI! YOU LOOK GREAT IN THE NURSE OUTFIT. THANKS FOR YOUR HELP.

TOILETS

THAT'S A SECRET. THANKS THOUGH, NORI.

SO WHO ARE YOU GOING OUT WITH?

WOW, I'M ACTUALLY WEARING YOUR CLOTHES!

TO-OH UNIVERSITY HOSPI

BEEP

THAT WENT PERFECT-LY.

OH, SO YOU WERE SERIOUS IN THAT E-MAIL EARLIER. GREAT, I'M ON MY WAY.

HIGUCHI, THIS IS MISA! I'M AT THE WOMEN'S COLLEGE.

BEEP BEEP

OH.

WOW, WHAT A CAR!

YOU LIKE IT? YOU CAN RIDE IN IT ANYTIME. HELL, I'LL BUY YOU ONE!

VRRR

READ THIS WAY

...

TOILETS

CRAP...

DASH

ON A DATE, HA HA...

WHERE'S MISA?!

...

BEEP BEEP

TO-OH UNIVERSITY HOSPITAL

L

I'M SORRY, BUT AMANE TRICKED ME AND GOT AWAY.

L

RYUZAKI, CALL FROM MOGI-SAN.

YES.

I HOPE THAT'S ALL IT IS...

BEEP

WELL... I CAN UNDERSTAND IF SHE WANTS TO HAVE SOME FUN WITHOUT BEING UNDER SURVEIL-LANCE, BUT...

MORE LIKE, WHAT'S MOGI DOING?

WHAT'S MISA MISA DOING?

AND NOW SHE'S CUT OFF CONTACT WITH HIM... SHE'S LIKELY...

AMANE'S REACTION TO LIGHT YAGAMI WAS ODD LAST NIGHT. NORMALLY SHE'D DO ANYTHING TO BE OF HELP TO HIM, EVEN IF IT WAS DANGEROUS. YET SHE BACKED DOWN IMMEDIATELY.

SHE'S TURNED OFF THE PHONE THAT SHE TOLD ME SHE'D ALWAYS LEAVE ON IN CASE I CALLED...

I'M UNABLE TO ANSWER THE PHONE RIGHT NOW. IF YOU'D LIKE TO LEAVE A...

haneda

VROOM

WELL, I'LL BE OKAY SINCE I CAN KILL ANYONE WHO TRIES STUFF ON ME.

SURE, BUT YOU BETTER NOT BE PLANNING TO TAKE ME SOME-PLACE WEIRD.

MISA, HOW ABOUT SOME DINNER?

HA HA, BUT IT'S TRUE. SINCE MISA IS...

HA HA HA, THAT'S A FUNNY THING TO SAY, MISA. YOU CAN KILL PEOPLE?

IS SHE ASKING ME TO KILL HIGUCHI IF HE TRIES TO DO ANYTHING TO HER...? IT'S TRUE THAT WHILE I'M AROUND, SHE CAN KILL PEOPLE USING ME, BUT...

WHAT ARE YOU THINKING, MISA? IS THIS WHAT LIGHT YAGAMI WANTS YOU TO DO...?

BUT L'S PRETTY STUPID. IN THE END, HE LET ME OFF...

...

AHA HA, RIGHT, L THOUGHT YOU WERE.

...THE SECOND KIRA.

!

NO WAY... EVEN IF SHE USED TO BE THE SECOND KIRA... RIGHT NOW SHE'S...

NO, IS THIS SOME SORT OF PLAN...? I CAN KILL HIGUCHI BUT I TOLD HER THAT THAT WOULD KILL ME AS WELL... SO THEN...?

MISA, WHAT ARE YOU SAY-ING...? IF YOU TELL HIM THAT...♥

IT'S MY DREAM TO MARRY KIRA. I KNOW KIRA NEEDS ME BY HIS SIDE.

YEAH, AND MISA ONLY INTENDS TO PROVE SHE'S THE SECOND KIRA TO THE REAL KIRA.

AHA HA, RELAX MISA. YOU DON'T HAVE TO MAKE UP STUFF LIKE THAT. I'M ACTUALLY QUITE THE GENTLEMAN.

PROVE TO KIRA? WHAT DO YOU MEAN?

DOES THAT MEAN THAT THE NOTEBOOK I HAVE IS KIRA'S NOTEBOOK? I FIGURED THERE WAS A HIGH CHANCE IT WAS THE SECOND KIRA'S DEATH NOTE... THOUGH IT WOULD MAKE SENSE THAT THE KILLING OF CRIMINALS STOPPED BECAUSE KIRA'S NOTEBOOK WAS PASSED ON TO ME... SHOULD I TEST HER...?

BASED ON THE INCIDENT AT SAKURA TV, IT'S CLEAR THAT THE SECOND KIRA HAS THE SHINIGAMI EYES... IF THIS IS TRUE THEN I'D LOVE TO HAVE HER ON MY SIDE...

HUH?! REALLY?!

!!

HERE WE GO!

HA HA, THEN SINCE I'M KIRA, MARRY ME MISA!

HA HA, DON'T YOU THINK IT WOULD BE BAD FOR KIRA OR THE SECOND KIRA TO SHOW SOMEONE ELSE THEIR POWER?

THAT'S WAY TOO MUCH OF A COINCIDENCE IF I WAS THE SECOND KIRA AND YOU WERE KIRA. GOSH, I FEEL SO STUPID.

OH DUH, YOU'RE OBVIOUSLY KIDDING, HA HA.

IF THAT'S TRUE, THEN LET'S PROVE IT TO EACH OTHER!

ALL RIGHT, BUT I ONLY KILL BAD PEOPLE. IF YOU ARE KIRA THEN YOU'D REMEMBER THE PROMISE ON TV.

HA HA... THEN GO AHEAD AND KILL SOMEONE. I MIGHT BE KIRA, AFTER ALL. *HAHA.*

I'D JUST SAY THAT I NEVER SAID THAT.

YOU THINK? IF THE OTHER PERSON COULD BE KIRA THEN I'D DO IT. OTHERWISE I'D NEVER BE ABLE TO FIND KIRA. EVEN IF I KILLED SOMEONE HERE, NOBODY WOULD BELIEVE YOU IF YOU TOLD SOMEONE ELSE.

SCREECH

CLATTER

LET'S SEE... A BAD PERSON...

HOW ABOUT HIM?

GINZO KANEBOSHI, BIG TIME LOAN SHARK. HE'S FAMOUS FOR COMMIT-TING VILE ACTS IN ORDER TO COLLECT HIS MONEY.

EXCUSE ME FOR A SECOND.

OKAY, WILL YOU LOOK OVER THERE?

SURE ...

YEAH, I KNOW THIS GUY. I'D JUST HAVE TO CALL UP ONE OF HIS BODY-GUARDS.

BUT WILL YOU BE ABLE TO TELL IMMEDIATELY IF THIS PERSON DIED?

WHY DON'T WE JUST SHOW OUR SHINIGAMI AS PROOF...? NO, I DON'T HAVE MY NOTEBOOK WITH ME RIGHT NOW SO I COULDN'T PROVE I'M KIRA... I'M FINISHED IF MY NOTEBOOK IS TAKEN... THAT METHOD SHOULD BE AVOIDED...

SHE'S WRITING ON SOME-THING... BUT IT'S NOT IN A NOTE-BOOK... IS SHE FOR REAL...?

GINZO KANEBOSHI

MISA... YOU WANT ME TO KILL GINZOU KANEBOSHI...? SO THAT HIGUCHI WILL TRUST YOU...? ALL RIGHT... I'LL HAVE TO TRUST MISA. I DON'T SEE HOW KILL-ING GINZO KANEBOSHI WOULD AFFECT MISA'S LIFESPAN IN ANY WAY.

BEEP BEEP

...

OKAY, HE'S DEAD.

THE PERSON I CHOSE DIED... THIS COULD ONLY BE DONE WITH THAT POWER... THERE'S NO DOUBT.

SEE?

SORRY... THE BOSS JUST COLLAPSED... CALL ME BACK LATER!

CLICK

THIS IS HIGUCHI FROM YOTSUBA.

BECAUSE I'M KIRA!

WHAT'S WITH THE SERIOUS FACE ALL A SUDDEN...?

SO YOU'LL MARRY ME IF I'M KIRA?!

LUNGE

WELL... THAT'S NO GOOD THEN. YOU MIGHT BE PLANNING ON KEEPING ME LOCKED UP IN YOUR HOUSE. AND IF THE PERSON DOESN'T DIE UNTIL HOURS AFTER, THEN I CAN'T BE CERTAIN.

YOU'RE THAT STRICT...?

WELL... I CAN'T KILL UNLESS I GO BACK HOME... YOU UNDERSTAND, RIGHT?

THEN PROVE IT.

AND THEN YOU START AGAIN WHEN MISA TELLS YOU TO. I'D BELIEVE THAT, SINCE KILLING CRIMINALS IS CONTROLLED ONLY BY KIRA'S WILL.

I SEE, GOOD IDEA.

HOW ABOUT STOP KILLING THE CRIMINALS? KIRA WOULD BE ABLE TO DO THAT, RIGHT?

OH, I KNOW!

HUH?

YEAH... IT'S BEST TO ONLY DISCUSS THIS IN PERSON. I KEEP TELLING THIS TO PEOPLE AT THE OFFICE, BUT SOME OF THEM ARE SUCH IDIOTS.

ALSO, MAKE SURE NOT TO MENTION THIS STUFF IN E-MAILS OR ON THE PHONE. SINCE L MIGHT HAVE TAPPED MY PHONES AND STUFF.

SURE!

ALL RIGHT, SINCE I'M KIRA AND WANT YOU TO TRUST ME, I WILL HALT THE KILLING OF CRIMINALS.

AND ONCE YOU REALIZE I'M KIRA, YOU'LL MARRY ME, MISA.

BEEP
BEEP

MISA.

MOCHI! IT'S MISA, LET ME IN!

BEEP
BEEP

LISTEN TO THIS RECORDING I MADE. CELL PHONES SURE ARE USEFUL.

LIGHT! HIGUCHI IS KIRA!

READ THIS WAY

AND ONCE YOU REALIZE I'M KIRA, YOU'LL MARRY ME, MISA.

SURE!

SINCE I'M KIRA AND WANT YOU TO TRUST ME, I WILL HALT THE KILLING OF CRIMINALS.

SO IF THE KILLINGS STOP, THEN HIGUCHI IS KIRA... THIS EVEN STOPS WHAT YOU WERE WORRIED ABOUT, CHIEF. WOW, MISA MISA!

YES.

...

DEATH NOTE

How to use it

XXXIV

◎ The owner of the DEATH NOTE cannot be killed by a god of death who is living in the world of the gods of death.

デスノートを持った人間を死神界にいる死神が殺す事はできない。

◎ Also, a god of death who comes to the human world, in the objective to kill the owner of the DEATH NOTE, will not be able to do so.

デスノートを持った人間を殺す目的で、死神が人間界に下り、
その人間を殺す事もできない。

◎ Only a god of death that has passed on their DEATH NOTE to a human is able to kill the owner of the DEATH NOTE.

デスノートを持った人間を殺せるのは
人間界にデスノートを譲渡している死神だけである。